

GUIDE D'EXPOSITION

C H E

FRANÇOIS
BURLAND
AUDREY
CAVÉLIUS
PAPE DIOP

C K

P O I

N T 2

 LA
FERME
DES
TILLEULS

ESPACE D'EXPOSITION
ET DE CRÉATION
RUE DE LAUSANNE 52
1020 RENENS - SUISSE
+41 21 633 03 50

08 FÉV -
23 JUIN 24

CHECKPOINT 2

Avec François Burland, Audrey Cavélius et Pape Diop

La Ferme des Tilleuls présentait en 2021 *Checkpoint*, une exposition devenue en peu de temps la tribune de jeunes migrant·e·s ayant rejoint l'Eldorado helvétique. Pendant que l'exposition battait son plein à Renens, le curateur sénégalais Mamadou Boye Diallo, spécialiste autodidacte de *Street art* et d'Art brut, dénichait *Checkpoint* sur les réseaux sociaux depuis le quartier populaire de la Médina à Dakar. La Médina, c'est son Eldorado à lui, celui qui l'a vu naître et qu'il cultive depuis des années à coup de projets artistiques. C'est aussi le terrain de jeu de Pape Diop, auteur d'Art brut revenu cabossé d'une vie antérieure en Europe.

Sous l'impulsion de Mamadou Boye Diallo, *Checkpoint* s'est ajoutée en juin 2022 au programme *off* de la Biennale de l'Art africain contemporain à Dakar. Avec cette proposition artistique, le curateur a embelli la Médina, martelé une fois de plus la funeste réalité des départs en pirogue et augmenté le contenu de l'exposition en organisant des ateliers artistiques avec François Burland, Audrey Cavélius, des Médinois·e·s, des migrant·e·s de retour ainsi que des réfugié·e·s. Ensemble, ils ont créé *Checkpoint 2*, un recueil de témoignages récoltés à l'autre bout de la chaîne migratoire.

De retour en Suisse, *Checkpoint 2* a intégré un nouveau récit, administratif cette fois-ci. Celui d'Eliseu, un jeune Angolais ayant participé à *Checkpoint*. Arrivé seul à Vallorbe en 2013, il avait alors quinze ans. Comment se sont déroulées ces dix années en Suisse, où en est-il aujourd'hui ? Que s'est-il passé d'une exposition *Checkpoint* à l'autre ? Autant d'histoires auxquelles il est devenu urgent de se confronter.

François Burland: Aventurier de l'art, François Burland (1958) est un artiste franco-suisse qui travaille entre le Mont-Pèlerin (VD, CH) et le Sénégal. Connu dans un premier temps pour ses poésies détournées ou ses affiches bariolées de slogans post-guerre froide, François Burland a invité durant plus de dix ans des jeunes migrants à travailler avec lui sur des projets artistiques, tout en favorisant leur intégration en Suisse. De cette aventure est née l'exposition *Checkpoint* qui l'a ensuite emmené au Sénégal où il passe désormais une large partie de son temps.

Audrey Cavélius: Artiste scénique et visuelle, Audrey Cavélius (1982) explore depuis des années la thématique de l'identité. Passionnée par le lien à l'autre et les projets polyphoniques, Audrey Cavélius a donné, avec *Checkpoint*, une nouvelle ampleur à son travail. L'identité des autres a pris le pas sur l'identité propre. Ses œuvres développées en Suisse et au Sénégal sont le résultat de travaux au contact de personnes migrantes. Les accompagnant à oser se projeter dans des versions d'elles tout autre, l'artiste les invite à renouer avec une part d'elles-mêmes, parfois profondément enfouie.

Pape Diop: L'artiste sénégalais Pape Diop (1957) est parti sillonner les routes d'Europe avec sa guitare à la main. Dans les années 2000, il est rapatrié à Dakar, déclaré « fou ». Il retrouve son quartier de jeunesse, la Médina, où il travaille sans repos, usant tous les matériaux et supports environnants pour servir son inspiration continue. Pape Diop crée avec une entière liberté, faisant fi des principes académiques et des diktats imposés par la société.

Mamadou Boye Diallo: Mamadou Boye Diallo (1988), dit Modboye ou Patin, est né à Dakar. En 2010, il crée l'association *Yataal Art* (« élargir l'art » en wolof) et *le Musée à Ciel ouvert*, dédié au *Street art*. S'attachant à promouvoir le quartier populaire dakarais de la Médina et l'accessibilité à l'art pour toutes et tous, il accueille des artistes du monde entier à créer *in situ*, à l'instar de François Burland et Audrey Cavélius. Parallèlement à ses activités de curation, il s'emploie à faire découvrir Pape Diop, un auteur d'Art brut sénégalais dont il a organisé plusieurs expositions à Dakar et en Europe.

Partenaire éditoriale

La RTS a couvert de manière exceptionnelle l'aventure dakaraise de *Checkpoint*. Le journaliste culturel Francesco Biamonte a produit et facilité une dizaine d'émissions radiophoniques qui ont été diffusées en 2022. L'exposition *Checkpoint 2* en reprend quelques extraits.

1 François Burland : *Cartographie des mers intranquilles*

François Burland a réalisé dans le quartier de la Médina à Dakar deux cartographies monumentales sur la base de récits récoltés auprès d'une vingtaine de personnes concernées par la migration. À partir d'une centaine d'images qu'il a sélectionnées pour constituer sa grammaire iconographique, les participant-e-s ont produit des scénarios représentatifs et symboliques de leurs parcours. Complétées par des témoignages écrits, toutes ces compositions ont été rassemblées par François Burland en deux *Cartographies des mers intranquilles*, puis reproduites par les participant-e-s sur de très grandes surfaces de papier.

2 Audrey Cavélius : *Une vie*

- Ayant réalisé plusieurs ateliers artistiques avec Eliseu tout en suivant de près ses démarches administratives auprès des autorités suisses, Audrey Cavélius s'est plongée dans les détails de sa vie en Suisse. Parti d'Angola et arrivé à Vallorbe en 2013 à l'âge de 15 ans, Eliseu, qui avait participé à l'exposition *Checkpoint* en 2021, est comme un fil rouge entre les deux expositions distantes de trois ans.
- *Une vie* présente des extraits du travail artistique réalisé en 2021 par Eliseu à l'occasion d'*Un abri*, un projet artistique mené par Audrey Cavélius. Accueilli en résidence à l'Arsenic – Centre d'art scénique contemporain, *Un abri* s'est décliné en dix semaines d'atelier durant lesquels les participant-e-s ont travaillé sur les grands « ingrédients du théâtre » : le costume et le personnage, le texte et la musique, le décor, l'interprétation et enfin l'installation et les représentations publiques.

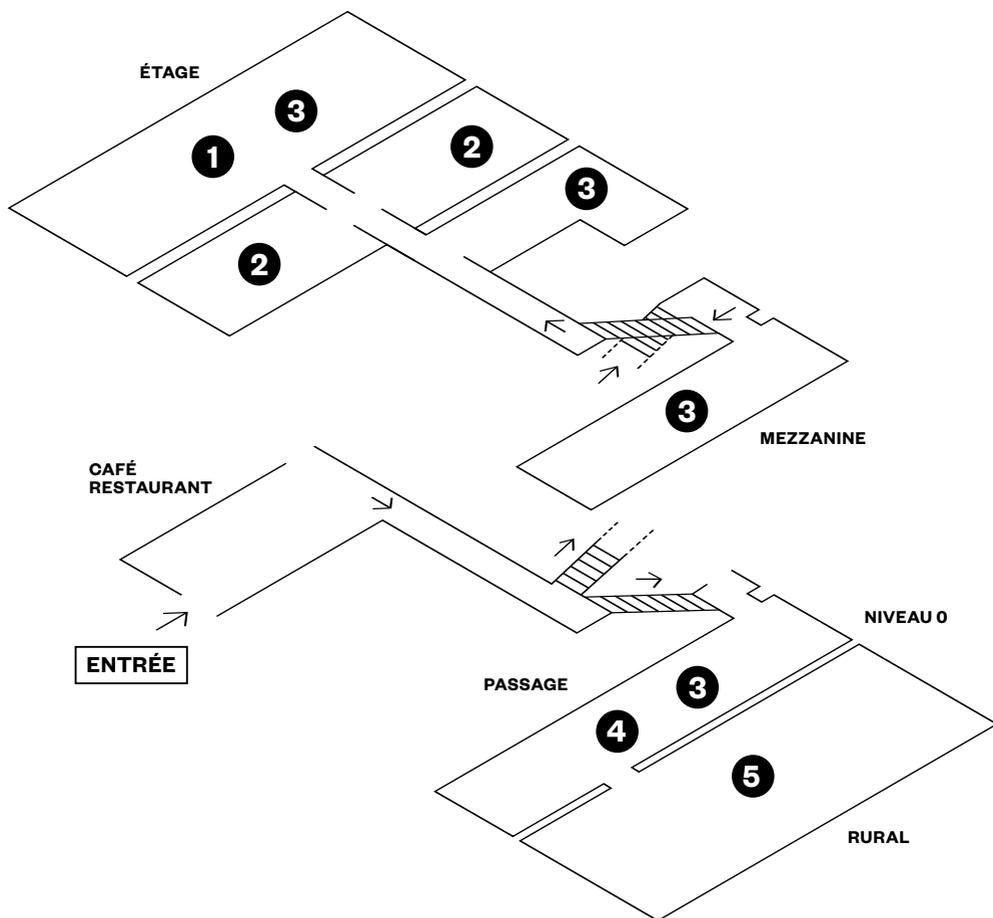
3 Audrey Cavélius / François Burland : *Compositions à 4 mains et 3 yeux*

Parmi la totalité des vingt participant-e-s au projet *Checkpoint 2*, dix ont également participé à l'atelier d'Audrey Cavélius. Deux séries photographiques ont été réalisées autour de l'identité des participant-e-s : l'une sur la réalité de leur vie et l'autre sur leur rêve d'ailleurs. Pour saisir en image leur réalité, Audrey Cavélius a photographié chaque personne dans son quotidien domestique ou professionnel. De retour en Suisse, les deux artistes ont entremêlé leurs univers artistiques dans une interprétation des univers intérieurs des participant-e-s.

4 Pape Diop : *Hors normes*

En 2014, alors que *Yataal Art* inaugurait le *Musée à ciel ouvert* dans la Médina à Dakar, de petits dessins en noir et blanc, tracés par un inconnu, s'immiscent sur les fresques des artistes contemporain-e-s invité-e-s. Modboye cherche l'auteur, le trouve, le suit, l'observe, le rencontre et se fait happer par l'intense singularité de son œuvre et de son tempérament. Depuis lors, Mamadou Boye Diallo s'emploie à promouvoir l'œuvre de Pape Diop au Sénégal mais aussi sur la scène internationale. Une sélection d'œuvres *Hors normes* est présentée dans l'exposition *Checkpoint 2*.

PLAN DE L'EXPOSITION



5 Audrey Cavélius : *Autrement*

Pour mettre en scène les rêves des participant-e-s, Audrey Cavélius a collaboré avec le peintre Black Xu et le couturier Hubert Sagna. Ensemble, ils ont réalisé des vêtements sur mesure ainsi qu'une fresque de près de 40 mètres de long servant de décor aux rêves. Un travail vidéo en stop motion à partir des histoires photographiques a ensuite été conçu et mis en musique par Christophe Gonet.

EXTRAITS DE LA PUBLICATION EN VENTE À L'ACCUEIL

Eliseu est arrivé en Suisse le 6 octobre 2013, accompagné d'une personne qu'il ne connaissait pas, un passeur, payé pour faire voyager des personnes d'un point A à un point B. Il est arrivé à Vallorbe, accompagné, mais seul. Il dépose une demande d'asile. Il est mineur non accompagné, MNA dans le jargon. Il devient, en un coup de stylo, une abréviation.

Audrey Cavélius

Qu'elles soient collectées à Dakar ou en Suisse, toutes ces histoires relatent aussi bien le rêve ou le devoir de quitter l'Afrique que le soulagement ou le cauchemar d'une nouvelle vie en Europe. Elles disent la difficulté de se construire une vie. De se frayer un chemin dans un monde cloisonné par des frontières d'États qui se renvoient la responsabilité des flux migratoires, au pire dans l'indifférence, au mieux dans un langage administratif abscons et déshumanisant.

Chantal Bellon

François Burland ne s'est jamais lavé les mains de rien. Chacun de ses pas soulève une poussière de chaîne. Il lui a fallu dix ans de travail en Suisse avec les jeunes migrants non accompagnés pour forger une technique qu'il peut maintenant exporter : récolter des témoignages, entendre des parcours de vie, aider une parole à se libérer, accueillir des récits comme des offrandes. Bien sûr ne pas s'arrêter là. Son travail commence là où celui des pysys s'arrête.

Philippe Lespinasse

L'art est-il seulement fait pour les galeries et les musées ?
L'art peut-il permettre de sauvegarder un quartier ? C'est à ces deux questions que répond activement Yataal Art, un collectif fondé en 2010 à Dakar par Mamadou Boye Diallo, dit Modboye. En wolof, *yataal art* signifie « élargir l'art ». La définition de l'art ou son champ d'action ? Là encore, les deux à la fois.

Céline Delavaux

À Dakar, tout se passe dehors. Dans la Médina, le studio c'est la rue. Audrey Cavélius le comprend vite et s'adapte à cette donne, une contrainte utile pour libérer un travail sur mesure pour le Sénégal.

Florence Grivel

Un parent m'a dit « écoute fiston, le malheur est plus répandu que le bonheur, qui t'a dit que t'allais être heureux ? »

Eliseu

Production en Suisse

Direction

Chantal Bellon

Curation Pape Diop

Hors normes

Mamadou Boye Diallo /
Yataal Art

Participant *Une vie*

Eliseu

Scénographie

Curious Space : Patrick Burnier,
Anna Jones et Elfyn Round

Technique

Melchior Jacquérioroz avec le
soutien de Keyne Motte

Musique *Autrement*

Christophe Gonet

Réalisation sonore

Francesco Biamonte (RTS)

Impressions

Graphus

Administration

Céline Langer

Médiation

Gaëtan Wild, Léa Béguin

Chargée de projet -ORGANuGAMME-

Jessica Mondego

Stagiaires administration et communication

Anne-Charlotte Neidig, Océane
Forster

Accueil des week-ends et visites guidées

Nazifa Akhtari, Léa Béguin,
Inès Laurens, Léonard Rossi,
Bérénice Savoy | Les Amis de
La Ferme des Tilleuls

Boutique

Vanessa Sangwe,
Élégance Mugisha

Conciergerie

Paul Boralho

Production à Dakar

Curation

Mamadou Boye Diallo /
Yataal Art

Couturier

Hubert Sagna / NIAWAL

Peintres

Black Xu, Dr Ziz

Assistant-e-s

Chris Lopez, Méta Rimes,
Lamine Diallo

Construction

Douba Petit

Accueil exposition

Père Djim

Cuisine

Amy Camara & Co

Participant-e-s

Abdel Wahid Badamassy,
Youssef Bichara, Khadija
Diallo, Léontine Naka Gohourou,
Babacar Gueye, Guellord
Kabasela, Jasmine Ketekouni,
Papis Mané, Moussa Mbow,
Fatou Ndiaye, Khadim Ndiaye,
Margot Ndour, Ndeye Fatou
Ndour, Segua Niang, Ndeye
Fatou Sall, Maty Sarr, Fatou
Seck, Two mind

Stagiaire en coordination des réseaux sociaux

Wafa Qasem Alsagheer

Publication

Rédaction

Chantal Bellon, Audrey Cavélius,
Céline Delavaux
Eliseu, Florence Grivel,
Pascal Hufschmid, Philippe
Lespinnasse

Graphisme

Atelier Poisson :
Marie Cajka, Giorgio Pesce

Préresse et retouche images

solutionpixel

Impression

Cavin Artgraphic

Photographies

© François Burland
© Audrey Cavélius

Partenaire de la publication

MUSÉE
INTERNATIONAL 
DE LA CROIX-ROUGE
ET DU CROISSANT-ROUGE

Partenaires de l'exposition

Soutenu par
Renens
Une différence creative

 canton de
vaud

 **LOTERIE
ROMANDE**

Fondation
Guignard

FONDATION
Françoise
Champoud 

FONDATION CEPL

RTS